



Тайны
острова
Рейвенсторм

Читайте в серии:

Загадочное поместье

Корабль призраков

Секрет башни эльфов

Похищенные голоса

Проклятие дракона



Джиллиан Филип

ЗАГАДОЧНОЕ ПОМЕСТЬЕ



Москва
2022

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44
Ф53

Gillian Philip
RAVENSTORM ISLAND #1:
THE CURSE of the LOST CHILDREN

Text copyright © Working Partners Limited, 2014
Published by arrangement with The Van Lear Agency
All rights reserved

Филип, Джиллиан.

Ф53 Загадочное поместье / Джиллиан Филип ; [перевод с английского Е. А. Моисеевой]. — Москва : Эксмо, 2022. — 256 с.

ISBN 978-5-04-118566-4

Молли и Джек отправляются на маленький островок Рейвен-сторм в гости к дяде и тётке. Согласно легенде, над замком тяготет древнее проклятие. Брат и сестра, конечно, уверены, что это просто страшилки для малышей. Но нелюдимый дворецкий даёт ребятам амулеты с изображением воронов и просит никогда не снимать. А ещё на острове повсюду стоят каменные статуи детей и имеются довольно жуткие пещеры. Странно! И вот во время одной из прогулок Джек... пропал. Однако тётка и дядя заявляют Молли, что никакого Джека не существует! Они как будто забыли о нём! Молли готова на всё, чтобы найти брата. Но она никак не могла подумать, что в деле замешаны эльфы и подземные духи. И это точно не добрые маленькие существа из детских сказок...

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44

© Моисеева Е. А., перевод
на русский язык, 2022
© Издание на русском языке,
оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2022

ISBN 978-5-04-118566-4

*Посвящается Лулу, у которой когда-то
была комната, как у Мелоди*





Порыв ветра разорвал пелену тумана. Внизу из моря выступала зубчатая громада, как будто какое-то чудовище поднялось, чтобы сделать глоток воздуха. Молли Корнелл улыбнулась.

— Смотри, Джек! — крикнула она. — Остров Рейвенсторм!

— Где? Дай мне посмотреть!

Младший братишка отстегнул ремень безопасности и прямо по Молли полез к иллюминатору самолёта.

— Ай! Смотри, куда ставишь ногу...

— Пристегните-ка ремень, молодой человек! — крикнул пилот.



Джиллиан Филип

— Слышал? — Молли усадила недовольного Джека обратно в кресло. — Не переживай, совсем скоро мы увидим его вблизи.

— Я не видел аэропорт, — возразил Джек.

— Потому что его нет. Мама с папой сказали, что до острова Рейвенсторм можно добраться только на гидроплане. Или на лодке, и гавань там совсем крошечная.

— Классно, — прошептал Джек. — Я хочу увидеть гавань. — Он снова потянулся к замку ремня.

— Сиди спокойно! — Молли сердито усадила Джека на место и принялась рыться в кармане. — Хочешь, покажу фокус?

— Только интересный. — Джек сложил руки на груди.

Молли вытащила из кармана монетку в десять пенсов и зажала её кончиками пальцев. — Бум! — Она помахала рукой и закрыла глаза, как будто погружаясь в транс. — Монета исчезла! — Молли показала Джеку пустую ладонь.

Джек скептически прищурился.

— А теперь верни её обратно.

Молли погладила кулак и разжала пальцы: монетка снова лежала у неё на ладони.

— Та-дам!

Загадочное поместье

Джек закатил глаза. Фокус не произвёл на него впечатления.

— Это французская капля. Проще простого. Мама мне показывала. А теперь пусть она пройдёт у тебя через голову.

С трудом сдерживая улыбку, Молли перекатила монету к кончикам пальцев.

— Ладно...

Когда родители вернуться из летнего турне, надо будет попросить их показать какие-нибудь другие фокусы. Для своих четырёх лет Джек был слишком привередливым. Того и гляди он потребует, чтобы Молли распилила себя пополам. Кроме них, в крошечном самолёте был всего один пассажир — мальчик в дорогой школьной форме. Когда они поднялись на борт, он не произнёс ни слова и всю дорогу читал или смотрел в окно. Молли подумала, что он, как и они с Джеком, тоже летит к родственникам на остров Рейвенсторм.

Почти каждое лето Молли и Джек проводили без родителей, поскольку весь сезон «Невероятные Корнеллы» были очень востребованы на курортах и в отелях, но в этом году они впервые летели к семье Вулфри в поместье Рейвенсторм. Молли не помнила дядю

Билла и тётю Кэтрин, а Джек их вообще никогда не видел. У Билла и Кэтрин был сын по имени Арт, или Артур, того же возраста, что и Молли, поэтому Джеку не с кем будет играть. Молли опасалась, что без новых фокусов это будет очень долгое лето. Если бы только она умела показывать настоящие фокусы...

Джек снова начал ёрзать в кресле и тянуться к замку ремня безопасности.

— Джек, прекрати! Если сейчас встанешь, то не увидишь, как мы приземлимся. Смотри, самолёт накренился! А вот и остров. Видишь?

«Вот это да», — подумала Молли. Она надеялась, что Джек будет потрясён так же, как и она. Возможно, на самом деле остров был маленьким, но сверху он казался целым миром. Даже сквозь ползучие завитки тумана виднелось ослепительно-синее море, которое разбивалось о песчаные бухты крошечными белыми волнами. Узкие извилистые улочки разрезали деревню у гавани, прелестную, словно картинка из книги, с домами из тёплого жёлто-серого камня. Молли разглядела церковный шпиль, белый маяк на утёсах, а позади — большой каменный особняк с башенками и ступенчатыми фронтонами, похожими на

Загадочное поместье

крошечные лесенки. Над одним крылом возвышалась внушительная круглая башня.

— Ух ты! — Джек раскрыл рот от удивления. — Молли, посмотри на замок!

— Потрясающе, правда? И сады... — С высоты лужайки и живые изгороди выглядели так, как будто их подстригли крошечными ножницами, придав им причудливую форму. Молли никогда не видела столько оттенков зелёного. Когда самолёт снова повернул и солнечный свет блеснул на крыле, она разглядела за особняком густой лес, загадочный и манящий. Низколетающий самолёт напугал стаю воронов, которые тут же поднялись с верхушек деревьев вокруг особняка.

— Поместье Рейвенсторм, — пробормотала Молли. — Это точно оно!

— Мне там понравится, — заявил Джек.

«Вот и отлично», — подумала Молли и улыбнулась про себя. Стоило Джеку на что-то решиться, и он уже не отступал. Он не перестанет любить их летний дом, даже если тот захочет их убить.

Молли тоже была твёрдо настроена полюбить особняк. При взгляде с высоты поместье Рейвенсторм вызывало у неё благоговейный

трепет, а с земли оно должно было выглядеть ещё более внушительным.

Когда гидроплан снова выровнялся, Молли забыла о своих предупреждениях Джеку и потянулась к окну. Вулфри купили поместье совсем недавно вместе со всем его содержимым, и мама сказала, что дядя Билл и тётя Кэтрин надеялись отыскать в просторных комнатах особняка сокровища для своего магазина, в котором они продавали предметы старины. Глядя на великолепные башенки, Молли представляла старинные шкафчики, запертые много веков назад, загадочные комнаты в башне, тайные ходы... Может быть, ей не придётся придумывать, чем занять Джека. Это лето может оказаться увлекательным для них обоих.

— Эй! Твой ремень! — Джек, покраснев от негодования, указал на колени Молли.

Молли изобразила на лице раскаяние и застегнула замок. Она была так зачарована поместьем, что не заметила, как случайно расстегнула ремень безопасности.

— Ты прав, Джек. Прости! Почему бы тебе не заставить эту монету исчезнуть? Ты ведь знаешь столько фокусов. Покажи мне французскую каплю.

Загадочное поместье

Джек тут же снова развеселился и принялся показывать всё, на что способен. Он зажал монету кончиками пальцев и продемонстрировал её Молли. А потом сунул монету в рот.

— Джек! — Молли обеспокоенно потянулась к нему, но тут же отдернула руку, опасаясь, что он и в самом деле проглотил монету. — Не делай так. Ты можешь задохнуться!

— Нет. — С самодовольной улыбкой Джек вытащил монету из кармана. — Смотри, я тоже «Невероятный Корнелл»!

Молли не знала, гордиться ли ей или сердиться на него.

— Больше не пугай меня так, чертёнок!

— Не будь такой занудой, — раздался громкий высокомерный голос. — По-моему, это был отличный фокус.

Молли удивлённо обернулась. Школьник, летевший вместе с ними, был настолько поглощён своей книгой, что она даже забыла о его существовании. Точнее, он только притворялся, что читает, поправила себя Молли. Очевидно, мальчик тайком наблюдал за ними, а теперь имел наглость отчитать Молли в присутствии её младшего брата. И даже не представился! Наверное, он считал, что выше этого, подумала

Молли. Только ученики очень дорогих школ носили куртки с гербом и эти нелепые кепки. Молли сердито посмотрела на него, и мальчик одарил её не менее сердитым взглядом.

Самолёт затрясся, как будто его ударили гигантским кулаком. Молли вскрикнула, тут же позабыв о стычке с незнакомым мальчиком, и схватила Джека за руку: самолёт начал резко снижаться. Снаружи пронеслись стены из белых облаков, а затем за бортом гидроплана появилась маленькая гавань. Налетевший порыв ветра затряс маленький самолёт. Молли испугалась и на всякий случай проверила ремень безопасности Джека.

— Беспокоиться не о чем, — весело заметил пилот, перекрикивая шум двигателей и ветра. — Всего лишь небольшая тряска при посадке. Вы все в полной безопасности.

«Ну да, — подумала Молли. — Лучше бы этому мальчишке над нами не смеяться...»

Она быстро обернулась и тут же почувствовала себя виноватой. Мальчик побелевшими костяшками пальцев цеплялся за подлокотники кресла, а его губы были так плотно сжаты, как будто он изо всех сил пытался не закричать.

Загадочное поместье

— Всё будет хорошо, — заверила его Молли. — Пилот сказал, это всего лишь...

— Тряска! — отрезал мальчик. — Я слышал. Я не глухой!

— Ладно. Я просто подумала...

— Со мной всё в порядке. Не лезь не в своё дело.

Молли показалось, что с мальчиком далеко не всё в порядке, но она пожала плечами и отвернулась. Если он хотел вести себя подобным образом, Молли не собиралась больше ему сочувствовать. Она вспомнила, каким маленьким с воздуха выглядел остров Рейвенсторм, и подумала, что они наверняка снова столкнутся с противным мальчишкой. Возможно, даже не один раз.

Гидроплан подбросило, и пилот начал снижаться на воду. Их сильно потрянуло, самолёт коснулся воды, потом ещё раз, и, наконец, покачиваясь, остановился у гавани. Пилот переключил тумблеры, и самолёт медленно покатился по спокойной воде.

Молли выдохнула. Она снова потянулась к руке Джека, но он уже нетерпеливо расстёгивал ремень безопасности, не испытывая ни малейшего страха.